

CURRICULUM VITAE

CORINA CHIPER

Via Caduti di Marcinelle, 8 ; Milano - 20134;

Cell.: 348- 1459578

E-mail: corint@fastwebnet.it.

DATI PERSONALI:

Cittadinanza: italiana

Nata il : 05.05.1971, a Bacàu (Romania);

Stato civile: sposata.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE:

In Italia:

Dal mese di agosto 2014 sono iscritta come socio praticante dell'associazione AssITIG (associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari);

Nel mese di giugno 2014 iscritta nel albo dei consulenti tecnici del giudice del Tribunale di Milano.

Dal 2004 al 2005 ho frequentato il corso **C.I.L.S. 3** (Certificazione Italiano come lingua straniera), ottenendo il certificato rilasciato dall'Università di Siena.

Nel 2004 ho frequentato il corso di “**Tecniche di segreteria di direzione e Manager Assistance** “, presso l'Istituto **C.A.P.A.C.** della Regione Lombardia, con sede a Milano in Viale Murillo n. 17;

Dal 2003 al 2004 ho frequentato corsi di studio di lingua italiana **C.I.L.S. 2**, (Certificazione Italiano come lingua straniera), ottenendo il certificato rilasciato dall'Università per gli stranieri di Siena;

In Romania:

Nel febbraio del 2006 ho ottenuto l'attestazione necessaria per l'iscrizione all'albo degli traduttori in Romania, certificato rilasciato dal Ministero della Cultura e dei Beni Culturali di Romania;

Nel 1996 ho conseguito la Laurea in Legge presso l'Istituto di Legge e Relazioni Internazionali : “**N. Titulescu**” di Bucarest (Romania).

LINGUE :

RUMENO: madrelingua;

ITALIANO: Livello ottimo (scritto e parlato);

INGLESE : Livello scolastico.

ESPERIENZE PROFESSIONALI:

In Romania:

Dal 1998 al 2000: **Avvocato**, iscritta nell'albo degli avvocati di Bacàu (Romania);

Dal 1997 al 1998: **Legale** per la società "Decebal" SRL la più importante società commerciale alberghiera e di turismo di Bacàu (Romania);

Dal 1990 al 1991: **Segretaria** presso Studio Legale a Bacàu (Romania);

In Italia:

Dal novembre 2003 ad oggi: svolgo l'attività di **interprete e traduttrice** di lingua rumena per conto della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, per la Polizia di Stato della Questura di Milano, per l'Arma dei Carabinieri del Comando Provinciale di Milano, per il Comando Provinciale Milano della Guardia di Finanza e per la Polizia Locale del Comune di Milano;

Dal 2005 al 2006 ho collaborato come **interprete, traduttrice e mediatore linguistico** a favore del Comune di Milano in base al accordo per incarico stipulato con EUROSTREET, piccola società cooperativa (coop. a r. l.).

Da ottobre 2000 a novembre 2003 ho svolto diverse attività come badante, collaboratrice domestica, commessa in gelateria e barista.

CONOSCENZE INFORMATICHE:

Buona conoscenza del pacchetto Microsoft Office (word, excel, powerpoint, posta elettronica ed internet).

Buona conoscenza dei maggiori sistemi di intercettazioni in uso presso la Procura della Repubblica.

CARATTERISTICHE PERSONALI:

Determinata, impegno continuo per raggiungere i migliori risultati;

Buone capacità relazionali e di lavoro in team, flessibilità, disponibilità per l'orario prolungato;

Volontà di crescere.

Nel tempo libero mi piace leggere, cucinare, viaggiare, fare sport.